

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	RENAULT 19 (3/5 deurs) vanaf 1988-1992 Chamade (4 deurs) vanaf 1989-1992	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
								NL	D	GB			
F	E	DK											
TYPE: 017152	e4*94/20*0924*00	1550 kg	1100 kg	75 kg	6,31 kN	(c) BOSAL 30-09-1997							

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

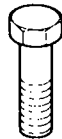




For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

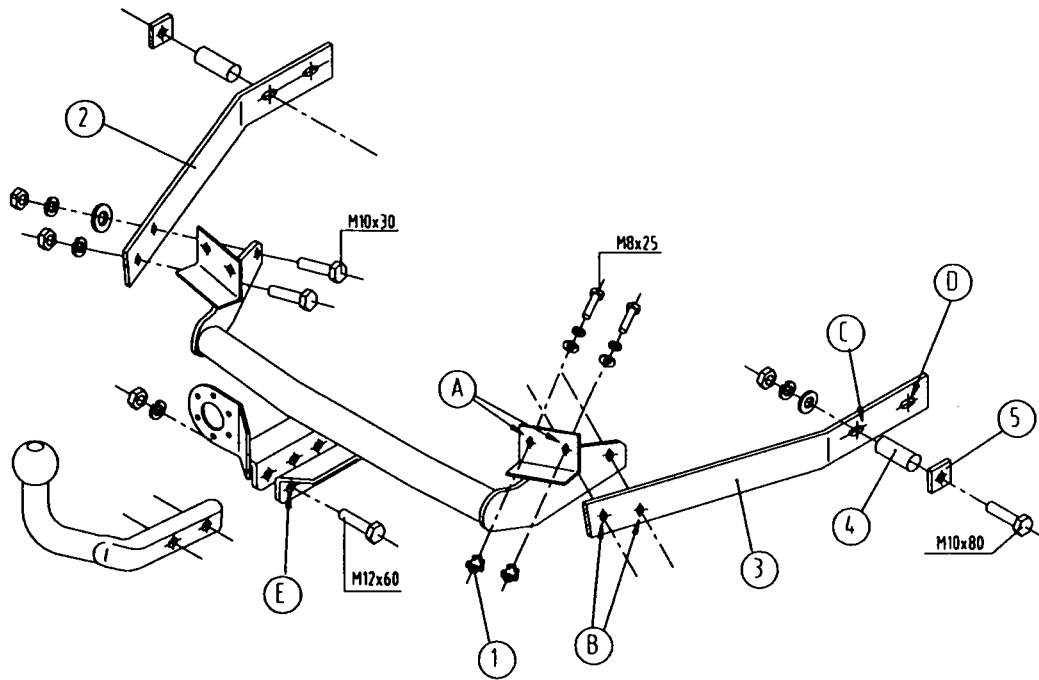
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter

	2x M10x80		6x M10
	4x M10x30		2x M12
	4x M 8x25		
	2x M12x60		
	6x M10		4x M10
	4x M 8		4x M 8
	2x M12		
	4x M 8		



017152 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Het reservewiel verwijderen.
3. Plaats de kooimoeren "1" in de bestaande gaten "A" van de carrosserie en monteer vervolgens de trekhaak d.m.v. de bouten M 8x25 (incl. veer- en sluitringen).
4. Monteer de steun "2" (l=500) links en steun "3" (l=480) rechts bij de gaten "B" d.m.v. de bouten M10x30 (met veer- en sluitringen).
5. Plaats de bouten M10x80 samen met de kontraplaatjes "5" langs de buitenzijde in de bestaande gaten "C" (bij model 19 - 3/5 deurs) of "D" (bij model Chamade - 4 deurs).
Schuif nu via de binnenzijde van de chassisbalken de afstandbussen "4" (l=48) over de zojuist aangebrachte bouten en monteer de steunen "2" en "3" d.m.v. de bijbehorende moeren, veer- en sluitringen M10.
6. Monteer de koppelingskogel bij de gaten "E" d.m.v. de bouten M12x60 afhankelijk van het model auto zodanig, dat afstand van het hart van de kogelkop tot de bumper \pm 70 mm bedraagt.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Breng het reservewiel terug op zijn plaats.
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

017152 FITTING INSTRUCCIONES

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel.
3. Place the cagenuts "1" in the existing holes "A" of the car and mount the towbar using the bolts M 8x25 (with plain- and spring washers).
4. Mount the bracket "2" (L=500) LH side and bracket "3" (L=480) RH side at the holes "B" using the bolts M10x30 (with spring- and plain washers).
5. Place the bolts M10x80 together with backingplate "5" through the outside in the existing holes "C" (model 19 - 3/5 doors) or "D" (model Chamade 4 doors).
Slide, through the inside of the frame-members, the distance tubes "4" (length=48) over the placed bolts and mount brackets "2" and "3" using the nuts, plain- and spring washers M10.
6. Mount the ball at the holes "E" using bolts M12x60, dependent on the model of the car, so that the distance of the centre ball to the bumper is about 70 mm.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Replace the spare wheel.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

017152 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours.
3. Placer les écrous cage "1" dans les trous existants "A" de la carrosserie et monter l'attelage à l'aide des boulons M8x25, des rondelles grower et des rondelles plates.
4. Monter le support "2" (l=500) gauche et le support "3" (l=480) droit au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
5. Placer les boulons M10x80 et les contre-plaques "5" par l'extérieur dans les trous "C" existants (pour le modèle 19 - 3/5 portières) ou "D" (pour le modèle Chamade - 4 portières).
Glisser par l'intérieur des longerons du châssis, les entretoises "4" (l=48) en travers des boulons qui sont placés tantôt et monter les supports "2" et "3" à l'aide des écrous, des rondelles grower et des rondelles plates M10 fournis.
6. Monter la rotule au niveau des trous "E" à l'aide des boulons M12x60, dépendant du modèle ainsi que le distance du centre de tête du boule jusqu'à le pare-chocs est \pm 70 mm.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Replacer la roue de secours.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

017152 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen.
3. Die Käfigmutter "1" in die vorhandenen Löcher "A" der Karosserie legen und die Anhängervorrichtung mit Schrauben M8x25, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
4. Die Stütze "2" (L=500) links und Stütze "3" (L=480) rechts mit Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "B" montieren.
5. Die Schrauben M10x80 und die Gegenplatten "5" durch die Außenseite in die vorhandenen Löcher "C" (für Typ 3/5 türig) oder "D" (für Typ Chamade - 4 türig) legen.
Durch die Innenseite des Chassisrahmens, die Distanzbuchsen "4" (L=58) über die angebrachten Schrauben schieben und die Stützen "2" und "3" mit den beigefügten Muttern, Federringen und Unterlegscheiben M10 montieren.
6. Die Kupplungskugel mit Schrauben M12x60 an die Löcher "E" montieren, abhängig vom Modell, so daß die Distanz vom Mittelpunkt der Kugel zum Stossfänger \pm 70 mm beträgt.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Das Reserverad wieder anbringen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

017152 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto.
3. Colocar las tuercas ciegas "1" en los orificios existentes "A" de la carrocería y montar a continuación el gancho de remolque por medio de los pernos M8x25 (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
4. Montar el soporte "2" (l=500) a la izquierda y el soporte "3" (l=480) a la derecha en los orificios "B" por medio de los pernos M10x30 (con aros elásticos y arandelas).
5. Colocar los pernos M10x80 junto con las contrachapas "5" a lo largo de la parte exterior en los orificios existentes "C" (si se trata del modelo 19 - con 3/5 puertas) o "D" (si se trata del modelo Chamade - con 4 puertas). Meter después desde la parte interior de los largueros del chasis los tubos distanciadores "4" (l=48) sobre los pernos recién colocados y montar los soportes "2" y "3" por medio de las tuercas, aros elásticos y arandelas M10 correspondientes.
6. Montar la bola de acoplamiento en los orificios "E" por medio de los pernos M12x60, según el modelo de automóvil, de tal manera que la distancia entre el centro de la cabeza de la bola y el parachoques será de unos 70 mm.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Colocar de nuevo la rueda de repuesto en su sitio.
9. Bosal no asume responsabilidad en ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

017152 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet.
3. Anbring rundhovedmøtrikkerne "1" i de eksisterende huller "A" på karosseriet og monter derefter trækkrogen med boltene M 8x25 (inkl. fjeder- og planskiver).
4. Monter støtten "2" (l=500) til venstre og støtte "3" (l=480) til højre i hullerne "B" med boltene M10x30 (med fjeder- og planskiver).
5. Anbring boltene M10x80 sammen med kontrapladerne "5" langs med ydersiden og i de eksisterende huller "C" (ved model 19 - 3/5 døre) eller "D" (ved model Chamade - 4 døre).
Skub nu afstandsbusningerne "4" (l=48) over de netop anbragte bolte via chassisvangernes inderside og monter støtterne "2" og "3" med de tilhørende møtrikker, fjeder- og planskiver M10.
6. Monter, afhængigt af bilmodellen, koblingskuglen ved hullerne "E" med boltene M12x60, således at afstanden fra kuglehovedets midte til kofangeren er ca 70 mm.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Sæt reservehjulet på plads igen.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).